BRAUN

Series 5

510

Type 5757

www.braun.com/register

Deutsch	6, 32
English	8, 32
Français	10, 32
Español	12, 33
Português	14, 33
Italiano	16, 34
Nederlands	18, 34
Dansk	20, 34
Norsk	22, 34
Svenska	24, 35
Suomi	26, 35
Türkçe	28
Ελληνικά	30, 35

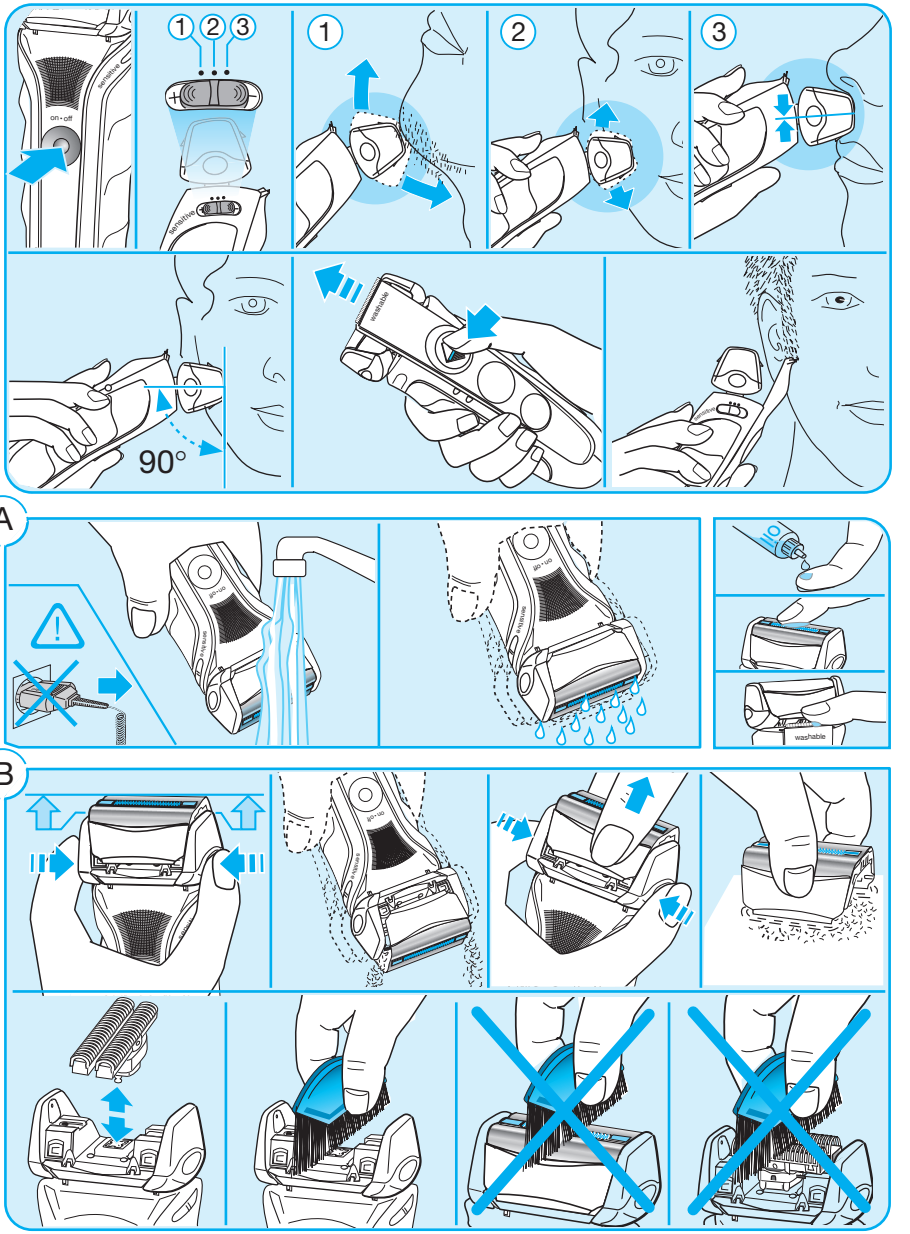
Braun Infolines

D A	**00 800 27 28 64 63** **00 800 BRAUNINFOLINE**
CH	**08 44 - 88 40 10**
GB	**0800 783 70 10**
IRL	**1 800 509 448**
F	**0 810 309 780**
B	**0 800 14 592**
E	**901 11 61 84**
P	**808 20 00 33**
I	**(02) 6 67 86 23**
NL	**0 800-445 53 88**
DK	**70 15 00 13**
N	**22 63 00 93**
S	**020 - 21 33 21**
FIN	**020 377 877**
TR	**0212 - 473 75 85**
HK	**852-25249377** (Audio Supplies Company Ltd.)

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany

5-757-420/00/IV-07/M
D/GB/F/P/I/NL/DK/N/S/FIN/TR/GR

1
2
3
4
5
6
7
8
9
sensitive
on • off
BRAUN
washable
STOP


1
2
3
1
2
3
sensitive
on - off
90°
A
B
washable

Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Braun Rasierer viel Freude.

Achtung
Der Rasierer ist mit einem Spezialkabel mit integriertem Netzteil für Sicherheitskleinspannung ausgestattet. Es dürfen weder Teile ausgetauscht noch Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht.

Beschreibung

1 Scherfolie
2 Klingenblock
3 Entriegelungstasten
4 Langhaarschneider
5 Komfortstufen-Schalter «sensitive»
6 Ein-/Ausschalter
7 Rasierer-Buchse
8 Spezialkabel
9 Etui

Rasieren

Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (6), um den Rasierer einzuschalten.

Komfortstufen-Schalter «sensitive»
Der Schwingwinkel des Scherkopfes kann nach Ihren individuellen Bedürfnissen eingestellt werden.

Der «sensitive»-Schalter (5) bietet Ihnen drei Komfort-Stufen:

① «+»:
Der Scherkopf kann voll schwingen und folgt den Gesichtskonturen bei größtmöglichem Komfort.

② Mittelstellung:
Der Scherkopf schwingt weniger für mehr Kontrolle.

③ «–»:
Der Scherkopf ist fixiert für größtmögliche Kontrolle bei der Rasur an engen Gesichtspartien (z.B. unter der Nase).

Langhaarschneider
Zum kontrollierten Trimmen von Schnauzbart und Haaransatz schieben Sie den ausfahrbaren Langhaarschneider (4) nach oben.

Tipps für eine optimale Rasur
Für optimale Rasier-Ergebnisse empfehlen wir drei einfache Schritte:
1. Rasieren Sie sich immer, bevor Sie Ihr Gesicht waschen.
2. Rasierer stets im rechten Winkel (90°) zur Haut halten.
3. Haut straffen und gegen die Haarwuchsrichtung rasieren.

Reinigung

Der Scherkopf ist geeignet zur Reinigung unter fließendem Wasser. Achtung: Der Rasierer ist vom Anschlusskabel zu trennen, bevor der Scherkopf mit Wasser gereinigt wird.

Durch regelmäßiges Reinigen verbessern Sie die Rasierleistung Ihres Rasierers. So können Sie den Scherkopf nach jeder Rasur einfach und schnell unter fließendem Wasser reinigen (A):

- Scherkopf unter heißes, fließendes Wasser halten. Gelegentlich Flüssigseife (ohne Scheuermittel) benutzen. Schaum vollständig abspülen.
- Dann die Entriegelungstasten (3) drücken, die Scherfolie (1) und Klingenblock (2) abnehmen und trocknen lassen.
- Bei regelmäßiger Nassreinigung sollten Sie wöchentlich einen Tropfen Leichtmaschinenöl auf der Scherfolie (1) und dem Langhaarschneider (4) verteilen.

Nachfolgend beschriebene Schnellreinigung ist eine alternative Methode zum Reinigen des Rasierers (B):

- Drücken Sie die Entriegelungstasten (3), um den Scherfolienrahmen anzuheben

(nicht ganz abnehmen). Rasierer für ca. 5–10 Sekunden laufen lassen, damit der Rasierstaub herausrieseln kann.

- Rasierer ausschalten. Die Scherfolie abnehmen und ausklopfen. Mit der Bürste den inneren Teil des Rasierkopfes reinigen. Die Scherfolie und der Klingenblock dürfen nicht mit der Bürste gereinigt werden.

So halten Sie Ihren Rasierer in Bestform

Scherteile-Wechsel
Um 100% der Rasierleistung zu erhalten, wechseln Sie Scherfolie (1) und Klingenblock (2) spätestens alle 18 Monate oder wenn die Scherteile Verschleißerscheinungen zeigen. Für eine gründlichere Rasur mit weniger Hautreizung sollten Sie beide Teile gleichzeitig wechseln.

Zubehör
Im Handel oder beim Braun Kundendienst erhältlich:
Scherfolie und **Klingenblock:** 51S

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien EMV 89/336/EWG und Niederspannung 2006/95/EC.

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.

Elektrische Angaben siehe Bedruckung auf dem Spezialkabel

English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun Shaver.

Warning
Your shaver is provided with a special cord set, which has an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or tamper with any part of it, otherwise there is risk of electric shock.

Description

1 Shaver foil
2 Cutter block
3 Foil release buttons
4 Long hair trimmer
5 Comfort setting switch «sensitive»
6 On/off switch
7 Shaver power socket
8 Special cord set
9 Etui

Shaving

Press the on/off switch (6) to operate the shaver.

Comfort setting switch «sensitive»
Setting the shaver head according to your comfort needs.

The «sensitive» switch (5) provides three options for comfort setting:

① «+»:
The shaver head is in full swing, freely follows the contours of your skin to provide more comfort.

② middle position:
The shaver head is semi-fixed for more control.

③ «–»:
The shaver head is fixed for full control and precise handling in hard to reach areas.

Long hair trimmer
To trim sideburns, moustache or beard, slide the long hair trimmer (4) upwards.

Tips for the perfect shave
For best shaving results, Braun recommends you to follow 3 simple steps:
1. Always shave before washing your face.
2. At all times, hold the shaver at right angles (90°) to your skin.
3. Stretch your skin and shave against the direction of your beard growth.

Cleaning

The shaver head is suitable for cleaning under running tap water. Warning: Detach the shaver from the power supply before cleaning the shaver head in water.

Regular cleaning ensures better shaving performance. Rinsing the shaving head under running water after each shave is an easy and fast way to keep it clean (A):

- Rinse the shaver head under hot running water. You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam.
- Next, press the foil release buttons (3) to remove the shaver foil (1) and cutter block (2). Then leave the disassembled shaving parts to dry.
- If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil onto the long hair trimmer and shaver foil.

The following quick cleaning is another alternative cleaning method (B):

- Press the foil release buttons (3) to lift the shaver foil (do not remove the foil completely). Switch on the shaver for

approx. 5–10 seconds so that the shaved stubbles can fall out.

- Switch off the shaver. Remove the shaver foil and tap it out on a flat surface. Using the brush, clean the inner area of the shaver head. However, do not clean the shaver foil nor the cutter block with the brush as this will damage them.

Keeping your shaver in top shape

Replacing the shaver foil and cutter block
To maintain 100% shaving performance, replace the shaver foil (1) and cutter block (2) at least every 18 months or when worn.

Change both parts at the same time for a closer shave with less skin irritation.

Accessories
Available at your dealer or Braun Service Centres:
Shaver foil and **cutter block**: 51S

Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 89/336/EEC and Low Voltage 2006/95/EC.

Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.

For electric specifications, see printing on the special cord set.

Français

Nos produits sont conçus pour répondre aux normes les plus élevées en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

Avertissement
Votre rasoir est livré avec un cordon d'alimentation spécial qui intègre un adaptateur sécuritaire de basse tension. Par conséquent, vous ne devez modifier ou manipuler aucun de ses composants, afin d'éviter tout risque d'électrocution.

Description

1 Grille de rasage
2 Bloc-couteaux
3 Bouton d'éjection de la grille de rasage
4 Tondeuse rétractable pour les poils longs
5 Interrupteur de réglage du niveau de confort dit « sensitive »
6 Interrupteur (marche/arrêt)
7 Prise d'alimentation secteur du rasoir
8 Cordon d'alimentation
9 Etui

Rasage

Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (6) pour mettre en marche le rasoir.

Interrupteur de réglage du niveau de confort dit « sensible »
Régler la tête du rasoir en fonction de vos besoins de confort.

L'interrupteur « sensitive » (5) propose trois options pour régler le niveau de confort :

① « + » :
La tête du rasoir suit librement les contours de votre visage pour procurer plus de confort.

② position intermédiaire :
La tête du rasoir est à moitié fixée pour plus de contrôle.

③ « – » :
La tête du rasoir est fixée pour un contrôle total et une tenue précise dans les zones difficiles à atteindre.

Tondeuse rétractable pour les poils longs
Pour tailler les pattes, la moustache ou la barbe, faites glisser la tondeuse pour les poils longs (4) vers le haut.

Conseils pour un rasage parfait
Pour un résultat de rasage optimal, Braun vous recommande de suivre 3 étapes simples :
1. Rasez-vous toujours avant de vous laver le visage.
2. Tenez toujours le rasoir à angle droit (90°) par rapport à la peau.
3. Tendez votre peau et rasez-vous dans le sens opposé à la pousse du poil.

Nettoyage

La tête du rasoir permet un nettoyage sous l'eau courante.
Attention : débranchez le rasoir de la prise électrique avant de nettoyer la tête du rasoir sous l'eau.

Un nettoyage régulier assure une meilleure performance de rasage. Rincer la tête du rasoir sous l'eau courante après chaque rasage est une manière simple et rapide de nettoyer (A) :

- Mettez en marche le rasoir (sans cordon) et rincez la tête de rasage sous l'eau chaude. Vous pouvez utiliser du savon liquide ne contenant pas de substances abrasives. Rincez toute la mousse et laissez fonctionner le rasoir pendant quelques secondes supplémentaires.
- Ensuite, appuyez sur bouton d'éjection de la grille de rasage (3) pour retirer la grille de rasage (1) et le bloc-couteaux (2). Ensuite, laissez sécher les pièces détachées du rasoir.

- Si vous nettoyez régulièrement votre rasoir sous l'eau, appliquez une fois par semaine une goutte de l'huile fournie ou d'huile de machine à coudre sur la tondeuse et sur la grille de rasage.

La méthode de nettoyage rapide suivante est une autre alternative de nettoyage (B) :

- Appuyez sur le bouton d'éjection de la grille de rasage (3) pour soulever la grille de rasage (ne la retirez pas complètement). Mettez en marche le rasoir pendant environ 5–10 secondes de manière à ce que les poils rasés puissent tomber.
- Arrêtez le rasoir. Enlevez la grille de rasage et tapez-la légèrement sur une surface plane. A l'aide de la brossette, nettoyez la partie intérieure de la tête du rasoir. Cependant, ne nettoyez pas la grille de rasage ni le bloc-couteaux avec la brossette car cela risquerait de les abîmer.

Entretien du rasoir

Remplacement de la grille de rasage et du bloc-couteaux
Pour garder 100% de la performance de rasage, remplacez la grille de rasage (1) et le bloc-couteaux (2) au minimum tous les 18 mois ou quand ils sont usés.
Changez les deux pièces en même temps pour un rasage plus précis et moins d'irritations de la peau.

Accessoires
Disponible auprès de votre revendeur ou des centres de service Braun :
Grille de rasage et **bloc-couteaux :** 51S

Sujet à toute modification sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 89/336/EEC et la directive Basse Tension 2006/95/EC.

A la fin de vie de votre appareil, veuillez ne pas le jeter avec vos déchets ménagers. Remettez-le à votre Centre Service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.

Voir les spécifications électriques mentionnées sur l'adaptateur basse tension.

Español

Nuestros productos han sido diseñados para cumplir los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que su nueva afeitadora Braun sea de tu entera satisfacción.

Precaución
Esta afeitadora incluye un cable de conexión a la red eléctrica. No cambie o manipule ninguna de sus partes, de otro modo se podría correr el riesgo de recibir una descarga eléctrica.

Descripción

1 Lámina
2 Bloque de cuchillas
3 Botón para liberar la lámina y el bloque de cuchillas
4 Corta-patillas
5 Botón de posición de confort «sensitive»
6 Botón de encendido/apagado
7 Clavija de entrada del cable de conexión a la red eléctrica
8 Cable de conexión a la red eléctrica
9 Estuche de viaje

Afeitado

Encienda la afeitadora presionando el botón de encendido/apagado (6).

Botón de posición de confort «sensitive»
Ajuste el cabezal acorde a su necesidad.

Botón de posición de confort «sensitive» (5) tiene tres posiciones:

① «+»:
El cabezal de la afeitadora pivota completamente, permitiendo que se adapte totalmente al contorno de su piel para un mayor confort.

② posición media:
El cabezal de la afeitadora pivota a la mitad de su capacidad para un mayor control.

③ «–»:
El cabezal de la afeitadora no pivota permitiendo un control total y precisión para las zonas de difícil acceso.

Corta-patillas
Para recortar bigotes, barbas y patillas utilice el corta-patillas (4).

Consejos para un apurado perfecto
Para obtener los mejores resultados, Braun recomienda seguir 3 simples pasos:
1. Recomendamos que se afeite antes de lavarse la cara.
2. Coloque la afeitadora en un ángulo de 90º respecto a la superficie de la cara.
3. Estire la piel y deslice la afeitadora en dirección contraria al crecimiento del pelo.

Limpieza

Este aparato puede limpiarse con agua corriente.
Precaución: El cable debe desconectarse de la red eléctrica antes de ponerla bajo el agua.

Una limpieza regular asegura un buen apurado. Limpie la afeitadora bajo el agua de forma fácil y rápida de mantenerla limpia (A):

- Encienda la afeitadora, sin el cable conectado a la red eléctrica y, enjuague el cabezal de la afeitadora bajo el agua del grifo. Es posible usar un jabón natural que no contenga sustancias abrasivas. Aclare el jabón y deja la afeitadora en funcionamiento durante unos segundos más.
- A continuación, apague la afeitadora, presione el botón para liberar la lámina y el bloque de cuchillas (3) la lamina y bloque de cuchillas (1) y deje la lámina y bloque de cuchillas (2) desmontadas hasta que se sequen.

- Si limpia con regularidad la afeitadora bajo el agua, una vez a la semana aplique una gota de lubricante en la lámina y bloque de cuchillas.

También, puede limpiar la afeitadora de otra forma (B):

- Presione el botón retire la lamina y bloque de cuchillas (3) hasta que se levante la lámina (no quitarla del todo). Encienda la afeitadora durante aproximadamente 5–10 segundos hasta que los pelos pequeños hayan caído.
- Apague la afeitadora. Extraiga la lámina y déle unos pequeños golpecitos sobre una superficial lisa, para que se desprendan los restos de pelo. Con un cepillo, limpie la cara interna del cabezal. No debe limpiar la lámina ni el bloque de cuchillas con el cepillo ya que éstas podrían resultar dañadas.

Mantenga su afeitadora en óptimo estado

Reemplazo de la lámina y bloque de cuchillas
Para lograr un apurado perfecto 100%, sustituya la lámina (1) y bloque de cuchillas (2) al menos una vez cada 18 meses o cuando esté desgastado por el uso. Cambie ambas partes al mismo tiempo para obtener un mayor apurado y una menor irritación.

Accesorios
Disponible en servicios técnicos de Braun o en tiendas o distribuidores autorizados Braun
Lámina y **bloque de cuchillas:** 51S

Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva Europea 89/336/EEC y las Regulaciones para Bajo Voltaje (2006/95/EC).

No tire este producto a la basura al final de su vida útil. Llévelo a un Centro de Asistencia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos.

Vea las especificaciones eléctricas impresas en el cable especial de conexión.

Português

Os nossos produtos são concebidos para ir ao encontro dos mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que desfrute da sua nova máquina de barbear Braun.

Aviso
O seu sistema de barbear vem equipado com um cabo de alimentação especial, que tem um transformador de voltagem extra-baixa de segurança integrado. Para evitar risco de choque eléctrico, não troque ou manipule nenhuma das partes que o compõem.

Descrição

1 Lâmina de barbear
2 Desbastador
3 Botões de libertação das lâminas
4 Aparador de pêlos compridos
5 Interruptor de configuração de conforto «sensitive»
6 Botão ligar/desligar
7 Ficha de alimentação da máquina de barbear
8 Cabo de alimentação especial
9 Bolsa

Barbear

Carregue no botão ligar/desligar (6) para ligar a máquina de barbear

Interruptor de configuração de conforto «sensitive»
Configurar a cabeça da máquina de barbear de acordo com as suas necessidades de conforto.

O interruptor «sensitive» (5) disponibiliza três opções para a configuração de conforto:

① «+»:
A cabeça da máquina de barbear está em oscilação, segue livremente os contornos da sua pele para proporcionar mais conforto.

② posição média:
A cabeça da máquina de barbear está semi-fixa para mais controlo.

③ «–»:
A cabeça da máquina de barbear está fixa para um controlo total e manuseamento preciso nas áreas difíceis de alcançar.

Aparador de pêlos compridos
Para aparar patilhas, bigode ou barba, deslize o aparador de pêlos compridos (4) para cima.

Dicas para um barbear perfeito
Para optimizar os resultados, a Braun recomenda que siga estes 3 passos simples:
1. Barbeie-se sempre antes de lavar o rosto.
2. Segure sempre a máquina de barbear em ângulos rectos (90º) em direcção à pele.
3. Estique a pele e barbeie-a no sentido contrário ao crescimento do pêlo.

Limpeza

A cabeça de corte é adequada para limpeza com água corrente.
Aviso: Desligue o aparelho da tomada eléctrica antes de limpar a cabeça de corte com água.

A limpeza regular assegura um melhor desempenho no barbear. Enxaguar a cabeça de corte debaixo de água corrente depois de cada utilização é uma forma fácil e rápida de a manter limpa (A):

- Ligue a máquina de barbear (sem o cabo de alimentação) e enxagúe a cabeça de corte em água quente. Poderá utilizar um sabonete líquido que não contenha substâncias abrasivas. Enxagúe os restos de sabão e deixe a máquina de barbear funcionar por mais alguns segundos.

- Em seguida, prima os botões de libertação da lâmina (3) para retirar a lâmina da máquina (1) e o desbastador (2). Em seguida, deixe as peças desmontadas a secar.
- Se tem por hábito limpar a máquina de barbear com água, aplique uma vez por semana uma gota de óleo de máquina no cimo da cassete da lâmina e desbastador.

A seguinte limpeza rápida é outro método alternativo de limpeza (B):

- Prima os botões de libertação da lâmina (3) para levantar a lâmina da máquina de barbear (não retire a lâmina completamente). Ligue a máquina de barbear aproximadamente 5 a 10 segundos, de forma a que os pêlos possam cair.
- Desligue a máquina de barbear. Retire a lâmina de barbear e bata numa superfície plana. Utilizando a escova, limpe a área interna da cabeça de corte. No entanto, não limpe a lâmina da máquina de barbear nem o desbastador com a escova pois isto danificá-los-á.

Manter a sua máquina de barbear em óptimo estado

Substituir a lâmina e o desbastador
Para manter um desempenho de barbear a 100%, substitua a lâmina (1) e o desbastador (2) no mínimo cada 18 meses ou quando estiverem gastos.
Mude ambas as peças ao mesmo tempo para um barbear mais perfeito com menos irritação na pele.

Acessórios
Disponíveis no seu revendedor ou nos Centros de Venda Braun:
Cassete da lâmina e **desbastador:** 51S

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Este aparelho cumpre com a directiva EMC 89/336/EEC e com a Regulamentação de Baixa Voltagem (2006/95/EC).

Por favor não deite o produto no lixo doméstico, no final da sua vida útil. Entregue-o num dos Serviços de Assistência Técnica da Braun, ou em locais de recolha específica, à disposição no seu país.

Ver especificações eléctricas no impresso relativo ao cabo de conexão especial.

Italiano

I nostri prodotti sono studiati per rispondere ai più elevati standard di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il Suo nuovo rasoio Braun soddisfi pienamente le Sue esigenze.

Attenzione
Il rasoio è dotato di uno speciale cavo di alimentazione con un sistema integrato di sicurezza a basso voltaggio. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non cercare di sostituirlo o di manipolarlo.

Descrizione

1 Lamina
2 Blocco coltelli
3 Tasti di estrazione lamina
4 Tagliabasette
5 Tasto settaggio modalità «sensitive»
6 Tasto accensione/spegnimento
7 Presa per il cavo di rete
8 Speciale cavo di rete
9 Custodia

Rasatura

Premere il tasto accensione/spegnimento (6) per utilizzare il rasoio.

Tasto settaggio modalità «sensitive»
Per adattare la testina alle proprie esigenze di comfort.

Il tasto modalità «sensitive» (5) fornisce tre opzioni per il settaggio del livello di comfort:

① «+»:
La testina del rasoio è oscillante, segue liberamente i contorni del viso per garantire un maggiore comfort.

② posizione intermedia:
La testina è semi-fissa per permettere un maggior controllo.

③ «–»:
La testina è fissa per garantire il pieno controllo e la maneggevolezza necessari per radere le aree difficili da raggiungere.

Tagliabasette
Per regolare basette, baffi o barba, far scorrere in alto il tagliabasette (4).

Suggerimenti per una rasatura perfetta
Per ottenere i migliori risultati, Braun raccomanda di seguire tre semplici accorgimenti:
1. Radersi sempre prima di lavarsi il viso.
2. Mantenere sempre il rasoio nella giusta angolazione rispetto alla pelle (90°).
3. Tirare la pelle e radere in direzione opposta alla crescita del pelo.

Pulizia

La testina del rasoio è adatta alla pulizia sotto l'acqua corrente
Attenzione: staccare il rasoio dalla corrente prima di pulire la testina sotto l'acqua.

La pulizia regolare del rasoio assicura migliori prestazioni di rasatura. Pulire la testina sotto l'acqua corrente dopo ogni rasatura è un modo facile e veloce per mantenerlo pulito (A):

- Accendere il rasoio (non collegato al cavo di rete) e passare la testina sotto acqua calda corrente. E' possibile utilizzare anche un sapone liquido privo di sostanze abrasive. Rimuovere la schiuma e azionare il rasoio ancora per alcuni secondi.
- Successivamente, premere i tasti di estrazione lamina (3) per rimuovere lamina (1) e blocco coltelli (2). Poi lasciare asciugare le diverse parti del rasoio
- In caso di pulizia costante sotto l'acqua, è necessario una volta a settimana applicare una goccia di olio lubrificante sul tagliabasette e sulla lamina.

Il metodo seguente è una modalità veloce e alternativa di pulire il rasoio (B):

- Premere i tasti di estrazione lamina (3) e sollevare la lamina leggermente (evitare di

rimuoverla completamente). Accendere il rasoio per circa 5–10 secondi così da far uscire i residui di barba.

- Spegnere il rasoio. Rimuovere la lamina e appoggiarla su una superficie piatta. Utilizzando lo spazzolino, pulire l'area interna alla testina. In ogni caso, non pulire lamina e blocco coltelli con lo spazzolino per non rovinarli.

Mantenere il rasoio al massimo delle prestazioni

Sostituzione di lamina e blocco coltelli
Per mantenere il 100% delle prestazioni di rasatura, sostituire la lamina (1) e il blocco coltelli (2) almeno ogni 18 mesi o se rovinate. Sostituire entrambe le parti nello stesso momento per garantire una rasatura più a fondo con minor irritazione.

Accessori
Disponibili presso i centri assistenza Braun:
Lamina e **blocco coltelli:** 51S

Salvo cambiamenti senza preavviso.

Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (CE 2006/95).

Si raccomanda di non gettare il prodotto nella spazzatura al termine della sua vita utile. Per lo smaltimento, rivolgersi ad un qualsiasi Centro Assistenza Braun o ad un centro specifico.

Specifiche elettriche: vedere indicazioni sullo speciale cavo di ricarica.

Nederlands

Onze producten zijn ontworpen om aan de hoogste eisen van kwaliteit, functionaliteit en design te voldoen. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Braun scheerapparaat.

Waarschuwing
Uw scheerapparaat is geleverd met een speciaal netsnoer met een geïntegreerde veiligheid met een extra lage voltage. Het uit elkaar halen of het vervangen van onderdelen van de adapter kan leiden tot een elektrische schok.

Beschrijving

1 Scheerblad
2 Messenblok
3 Ontgrendelingsknoppen van het scheerblad
4 Tondeuse
5 Comfort setting schakelaar «sensitive»
6 Aan/uit schakelaar
7 Snoeringang scheerapparaat
8 Netsnoer-set
9 Etui

Scheren

Druk op de aan/uit schakelaar (6) om het scheerapparaat te bedienen.

Comfort stand schakelaar «sensitive»
Het instellen van de scheerkop naar uw behoeften.

De «sensitive» schakelaar (5) heeft drie verschillende standen voor uw scheerbehoeften:

① «+»:
Het scheerhoofd heeft volledige bewegingsvrijheid, het scheersysteem past zich automatisch aan aan de contouren van uw gezicht voor meer (huid)comfort.

② middelste positie:
Het scheerhoofd staat half vergrendeld voor meer controle.

③ «–»:
Het scheerhoofd staat volledig vergrendeld voor het scheren van moeilijk te bereiken gedeelten van het gezicht.

Tondeuse
Om uw bakkebaarden, snor of baard te trimmen schuift u de tondeuse (4) omhoog.

Tips voor een perfect scheerresultaat
Voor de beste resultaten, adviseert Braun de volgende 3 eenvoudige stappen:
1. Wij raden u aan zich voor het wassen van het gezicht te scheren, omdat het gezicht na het wassen licht gezwollen is.
2. Houd het scheerapparaat altijd loodrecht (90°) op de huid.
3. Span de huid licht en scheer de richting van de baardgroei in.

Reinigen

De scheerkop kan gereinigd worden onder stromend water.
Waarschuwing: Haal eerst de stroom van het scheerapparaat voordat de scheerkop onder water wordt gehouden.

Wij raden u aan om uw scheerapparaat regelmatig schoon te maken voor een beter scheerresultaat. De scheerkop onder lopend kraanwater houden na iedere scheerbeurt is een snelle en makkelijke manier om hem schoon te houden (A):

- Schakel het scheerapparaat aan (zonder snoer) en houd het scheerapparaat onder warm stromend water. U kunt hiervoor vloeibare zeep zonder schurende bestanddelen gebruiken. Spoel al het schuim van het apparaat en laat het scheerapparaat nog een paar seconden aan staan.
- Druk op de ontgrendelingsknoppen van het scheerblad (3) om het scheerblad (1) en

messenblok (2) te verwijderen. Laat vervolgens de onderdelen drogen.

- Indien u regelmatig uw scheerapparaat in water reinigt dient u de tondeuse (4) en scheerblad in te smeren met een druppel naaimachineolie.

De volgende snelle alternatieve schoonmaakmethode kunt u ook toepassen (B):

- Druk op de ontgrendelingsknoppen van het scheerblad (3) om het scheerblad op te lichten (het scheerblad niet volledig verwijderen). Schakel het scheerapparaat gedurende ongeveer 5-10 seconden aan zodat de afgeschoren haren uit het scheerhoofd kunnen vallen.
- Schakel het scheerapparaat uit. Haal het scheerblad eruit en klop het uit op een glad oppervlak. Gebruik het borsteltje om het binnenste gedeelte van de scheerkop te reinigen. Reinig het scheerblad of het messenblok niet met het borsteltje om beschadigingen te voorkomen.

Uw scheerapparaat in top conditie

Vervang scheerblad en messenblok
Vervang scheerblad (1) en messenblok (2) minstens iedere 18 maanden of wanneer deze versleten zijn.
Vervang beide onderdelen tegelijkertijd voor een gladder scheerresultaat en minder huidirritatie.

Accessoires
Verkrijgbaar bij uw winkelier en bij Braun Servicecentra:
Scheerblad en **messenblok:** 51S

Wijzigingen voorbehouden.

Dit produkt voldoet aan de EMC-normen volgens de EEG richtlijn 89/336 en aan de EG laagspannings richtlijn 2006/95.

Gooi dit apparaat aan het eind van zijn nuttige levensduur niet bij het huisafval. Lever deze in bij een Braun Service Centre of bij de door uw gemeente aangewezen inlever-adressen.

Voor electrische specificaties: zie de speciale zwakstroomadapter.

Dansk

Vores produkter er skabt til at opfylde de højeste krav hvad angår kvalitet, funktionalitet og design. Vi håber, du vil få glæde af din nye barbermaskine fra Braun.

Advarsel
Din barbermaskine er forsynet med et specialkabel med integreret strømforsyning med ekstra lav spænding for større sikkerhed. Du må ikke udskifte eller ændre nogen af dets dele. Ellers risikerer du at få elektrisk stød.

Beskrivelse

1 Skæreblad
2 Lamelkniv
3 Udløserknapper til skæreblad
4 Trimmer til langt hår
5 Knap til komfortindstilling «sensitive»
6 Tænd/sluk-knap
7 Stik til barbermaskine
8 Specialledning
9 Etui

Barbering

Tryk på start/stop-knappen (6) for at tænde for barbermaskinen.

Knap til komfortindstilling «sensitive»
Indstilling af barberhovedet efter dine komfortbehov.

«sensitive»-knappen (5) har tre forskellige komfortindstillinger:

① «+»:
Barberhovedet er fuldt bevægeligt og følger frit din huds konturer for at give mere komfort.

② midterposition:
Barberhovedet er mindre bevægeligt for at give større kontrol.

③ «–»:
Barberhovedet er fast, for at give fuld kontrol og præcis håndtering på svært tilgængelige områder.

Trimmer til langt hår
For at trimme bakkenbarter, overskæg eller skæg skal langhårstrimmeren (4) skydes opad.

Tips til den perfekte barbering
For at opnå de bedste resultater anbefaler Braun tre enkle trin:
1. Barber dig altid, før du vasker dig i ansigtet.
2. Hold altid barbermaskinen i en ret vinkel (90°) mod huden.
3. Stræk huden og barber mod skæggets vokseretning.

Rengøring

Barberhovedet kan rengøres under rindende vand.
Advarsel: Træk stikket ud af stikkontakten, før barberhovedet rengøres i vand.

Regelmæssig rengøring sikrer en bedre barbering. En let og hurtig måde at holde barberhovedet rent på efter hver barbering er at skylle det under rindende vand (A):

- Tænd for barbermaskinen (trådløs), og skyl barberhovedet under varmt, rindende vand. Der kan anvendes flydende sæbe uden slibemidler. Skyl al skummet væk, og lad barbermaskinen køre i et par sekunder mere.
- Tryk så på udløserknappen (3) til skærebladet for at fjerne skæreblad (1) og lamelkniv (2). Lad derefter de adskilte dele tørre.
- Dryp en dråbe let maskinolie på trimmeren til langt hår og skærebladet, hvis du regelmæssigt rengør din barbermaskine under rindende vand.

Følgende lynrengøring er en anden alternativ rengøringsmetode (B):

- Tryk på udløserknapperne (3) for at løfte skærebladet op (tag ikke skærebladet

helt af). Tænd for barbermaskinen i ca. 5–10 sekunder, så stubbene kan falde ud.

- Sluk for barbermaskinen. Tag skærebladet af og bank det mod en flad overflade. Rens derefter indersiden af barberhovedet med børsten. Rens ikke skærehovedet eller lamelkniven, da det vil beskadige dem.

Hold din barbermaskine i topform

Udskifte skæreblad og lamelkniv.
For at opretholde en optimal barbering skal skæreblad (1) og lamelkniv (2) udskiftes mindst efter 1½ års brug, eller når de er slidte.
Udskift begge dele på samme tid for at få en tættere barbering med mindre hudirritation.

Tilbehør
Fås hos din forhandler eller Braun Service Centre:
Skæreblad og **lamelkniv:** 51S

Kan ændres uden varsel.

Dette produkt er i overensstemmelse med bestemmelserne i EMC Direktiv 89/336/EEC og Lavspændingsdirektivet 2006/95/EC.

Apparatet bør efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.

Elektriske specifikationer findes på specialkablet.

Norsk

Våre produkter er utviklet for å oppfylle de høyeste standardene for kvalitet, funksjon og design. Vi håper at du vil få stor glede av din nye Braun barbermaskin.

Advarsel
Barbermaskinen har en spesialledning med integrert lavspenningsadapter. Ikke skift ut eller fingre med noen del av den, ellers kan du få elektrisk støt.

Beskrivelse

1 Skjæreblad
2 Lamellkniv
3 Utløserknapper for skjæreblad
4 Langhårstrimmer
5 Komfortregulering «sensitive»
6 På/av-bryter
7 Barbermaskinens kontakt
8 Spesialledning
9 Etui

Barbering

Trykk på på/av-knappen (6) for å slå på barbermaskinen.

Komfortregulering «sensitive»
Barberhodet kan reguleres etter dine komfortbehov.

«sensitive»-bryteren (5) gir tre alternativer for komfortregulering:

① «+»:
Barberhodet beveger seg fritt og følger ansiktskonturene for størst mulig komfort.

② mellomposisjon:
Barberhodet er mindre bevegelig slik at du får større kontroll.

③ «–»:
Barberhodet er låst slik at du har full kontroll i vanskelig tilgjengelige områder.

Langhårstrimmer
For å trimme kinnskjegg, bart eller skjegg skyver du langhårstrimmeren (4) oppover.

Tips for perfekt barbering
For et best mulig resultat anbefaler Braun at du følger 3 enkle trinn:
1. Du bør alltid barbere deg før du vasker ansiktet.
2. Hold barbermaskinen vinkelrett (90°) mot huden.
3. Strekk huden og barber mot skjeggets vekstretning.

Rengjøring

Barberhodet kan rengjøres under rennende vann.
Advarsel: Koble barbermaskinen fra strømforsyningen før du rengjør barberhodet i vann.

Jevnlig rengjøring sikrer bedre barbering. Skjærehodet kan enkelt og raskt rengjøres under rennende vann etter bruk (A):

- Slå på barbermaskinen (uten ledning), og rengjør barberhodet under rennende, varmt vann. Du kan bruke flytende såpe uten slipemidler. Skyll bort alt skummet, og la barbermaskinen gå i noen sekunder.
- Deretter trykker du på utløserknappene (3) for å ta av skjærebladet (1) og lamellkniven (2). La delene tørke.
- Hvis du rengjør barbermaskinen under vann regelmessig, bør du påføre en dråpe lett maskinolje på langhårstrimmeren og skjærebladet en gang i uken.

Det finnes også en alternativ, rask måte å rengjøre barbermaskinen på (B):

- Trykk på utløserknappene (3) for å løfte opp skjærebladet (ikke ta det helt av). La barbermaskinen gå i 5–10 sekunder, slik at skjeggrestene faller ut.

- Slå av barbermaskinen. Ta av skjærebladet og bank det lett mot en plan overflate. Bruk børsten og rengjør den indre delen av barberhodet. Men ikke bruk børsten til å rengjøre skjærebladet eller lamellkniven, siden det vil skade dem.

Vedlikehold av barbermaskinen

Utskifting av skjæreblad og lamellkniv
For å opprettholde 100 % barberingsytelse, må du skifte ut skjærebladet (1) og lamellkniven (2) minst hver 18. måned eller når de er slitt.
Hvis du skifter ut begge deler samtidig, får du en tettere barbering med mindre hudirritasjon.

Tilbehør
Tilgjengelig hos din forhandler eller et Braun servicesenter:
Skjæreblad og **lamellkniv:** 51S

Med forbehold om endringer.

Dette produktet oppfyller kravene i EU-direktivene EMC 89/336/EEC og Low Voltage 2006/95/EC.

Ikke kast dette produktet sammen med husholdningsavfall når det skal kasseres. Det kan leveres hos et Braun servicesenter eller en miljøstasjon.

Elektriske spesifikasjoner er angitt på spesial ledningssettet.

Svenska

Våra produkter har utformats för att uppfylla de högsta standarder för kvalitet, funktionalitet och design. Vi hoppas att du blir nöjd med din nya Braun Shaver.

Varning
Rakapparaten har en specialsladd med inbyggd säker nätenhet med extra låg spänning. Byt inte ut eller ändra på någon del eftersom det innebär risk för elektriska stötar.

Beskrivning

1 Skärblad
2 Saxhuvud
3 Frisläppningsknapp skärblad
4 Trimmer för långa hårstrån
5 Knapp för komfortinställning «sensitive»
6 På/av-knapp
7 Rakapparatens eluttag
8 Specialsladd
9 Etui

Rakning

Tryck in på-/av-kontakten (6) för att starta rakapparaten.

Knapp för komfortinställning «sensitive»
Ställ in rakhuvudet enligt dina komfortbehov.

Knappen för komfortinställning «sensitive» (5) ger tre möjliga komfortinställningar:

① «+»:
Rakhuvudet är i full frihet och följer fritt din huds konturer för att ge mer komfort.

② mellanposition:
Rakhuvudet är till hälften fixerat för mer kontroll.

③ «–»:
Rakhuvudet är fixerat för full kontroll och exakt hantering på svåråtkomliga områden.

Trimmer för långa hårstrån
För upp den utfällbara trimmern (4) för långt hår för att klippa polisonger, mustascher eller skägg.

Tips för den perfekta rakningen
För den perfekta rakningen rekommenderar Braun följande tre enkla steg:
1. Raka dig alltid innan du tvättar ansiktet.
2. Håll alltid rakapparaten i en rät vinkel (90°) mot huden.
3. Sträck huden och raka mot skäggets växtriktning.

Rengöring

Rakhuvudet kan rengöras under rinnande kranvatten.
Varning: Koppla loss nätsladden från rakapparaten innan rakhuvudet rengörs med vatten.

Regelbunden rengöring ger bättre rakning. Skölj rakhuvudet under rinnande vatten efter varje rakning. Det är ett enkelt och snabbt sätt att hålla apparaten ren (A):

- Slå på rakapparaten (utan sladd) och rengör rakhuvudet under varmt, rinnande vatten. Flytande tvål utan slipmedel kan användas. Skölj av allt lödder och låt rakapparaten vara igång i ytterligare några sekunder.
- Stäng därefter av rakapparaten, tryck på frikopplingsknapparna (3) för att ta loss skärbladet (1) och saxhuvudet (2). Låt därefter de isärtagna delarna torka.
- Om rakapparaten regelbundet rengörs under rinnande vatten bör man varje vecka droppa lite symaskinsolja på hårtrimmern och skärbladet.

Följande snabbrengöring är en annan alternativ rengöringsmetod (B):

- Tryck på frisläppningsknapparna (3) för att lyfta av skärbladet (ta inte loss bladet helt).

Sätt på rakapparaten i ca 5–10 sekunder så att skäggstubben avlägsnas.

- Stäng av rakapparaten. Ta bort skärbladet och knacka det försiktigt mot en plan yta. Rengör rakhuvudets inre delar med borsten. Använd dock inte borsten för att rengöra trimmern eller saxhuvudet eftersom det kan skada dem.

Håll rakapparaten i topptrim

Utbyte av skärblad och saxhuvud
För att rakapparaten ska behålla sin prestanda till 100 % bör skärblad (1) och saxhuvud (2) bytas ut minst var 18:e månad, eller när de är utslitna.
Byt båda delarna samtidigt för en närmare rakning med mindre hudirritation.

Tillbehör:
Finns hos din återförsäljare eller hos Braun Service Centre:
Skärblad och **saxhuvud:** 51S

Med förbehåll för ändringar.

Denna produkt uppfyller bestämmelserna i EU-direktiven 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) och 2006/95/EG om lågspänningsutrustning.

När produkten är förbrukad får den inte kastas tillsammans med hushållssoporna. Avfallshantering kan ombesörjas av Braun servicecenter eller på din lokala återvinningsstation.

För elektriska specifikationer, se texten på specialsladden.

Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laatu-, toimivuus- ja muotoiluvaatimukset. Toivomme sinun saavan iloa ja hyötyä uudesta Braun-parranajokoneestasi.

Varoitus
Parranajokoneen verkkojohto on varustettu matalajännitesovittimella. Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä vaihda siihen mitään osia tai tee mitään muutoksia.

Laitteen osat

1 Teräverkko
2 Leikkuri
3 Teräverkon vapautuspainikkeet
4 Pitkien ihokarvojen viimeistelijä
5 Käyttömukavuusasetuksen kytkin «sensitive»
6 Virtakytkin
7 Parranajokoneen verkkolaitteen liitin
8 Verkkojohto
9 Säilytyskotelo

Parranajo

Käynnistä laite painamalla virtakytkintä (6).

Käyttömukavuusasetuksen kytkin «sensitive»
Ajopään asetus halutun käyttömukavuuden mukaan.

«sensitive»-kytkimessä (5) on kolme käyttömukavuusasetusvaihtoehtoa:

① «+»:
Ajopää liikkuu vapaasti ja myötäilee ihon muotoja tarjoten enemmän käyttömukavuutta.

② keskiasento:
Ajopää liikkuu vain osittain, mikä takaa paremman hallinnan.

③ «–»:
Ajopää on täysin liikkumaton, mikä takaa tarkan käsittelyn ja täyden hallinnan vaikeapääsyisillä alueilla.

Pitkien ihokarvojen viimeistelijä
Trimmaa pulisongit, viikset ja parta työntämällä pitkien partakarvojen viimeistelijä (4) ylöspäin.

Vinkkejä täydelliseen parranajoon
Parhaan lopputuloksen saavuttamiseksi Braun suosittelee seuraavien 3 vaiheen noudattamista:
1. Aja parta ennen kasvojen pesua.
2. Pidä parranajokonetta aina suorassa kulmassa (90°) ihoon nähden.
3. Venytä ihoa ja aja parta karvojen kasvusuuntaa vasten.

Puhdistus

Ajopään voi puhdistaa juoksevassa vedessä.
Varoitus: Irrota laite virtalähteestä ennen kuin puhdistat ajopään vedellä.

Säännöllinen puhdistaminen varmistaa paremman ajotuloksen. Ajopään huuhteleminen jokaisen ajokerran jälkeen juoksevalla vedellä on helppo ja nopea tapa pitää se puhtaana (A).

- Irrota parranajokoneesta virtajohto ja kytke siihen virta. Huuhtele ajopää kuumalla juoksevalla vedellä. Voit käyttää nestemäistä saippuaa, joka ei sisällä hankaavia aineosia. Huuhtele kaikki vaahto pois ja anna parranajokoneen olla käynnissä muutaman sekunnin ajan.
- Irrota seuraavaksi teräverkko (1) ja leikkuri (2) painamalla teräverkon vapautuspainikkeita (3). Jätä irrotetut osat kuivumaan.
- Jos puhdistat parranajokoneen säännöllisesti vedellä, voitele pitkien partakarvojen viimeistelijä ja teräverkko kerran viikossa pisaralla ohutta koneöljyä.

Seuraava pikapuhdistus on toinen vaihtoehtoinen puhdistusmenetelmä (B):

- Paina teräverkon vapautuspainikkeita (3) ja irrota teräverkko (älä poista teräverkkoa

kokonaan). Käynnistä parranajokone noin 5–10 sekunnin ajaksi, jotta partakarvat irtoavat laitteesta.

- Sammuta parranajokoneesta virta. Poista teräverkko ja kopauta sitä kevyesti tasaista pintaa vasten. Puhdista ajopään sisäosat harjalla. Älä kuitenkaan puhdista teräverkkoa tai leikkuria harjalla, koska ne voivat vaurioitua.

Parranajokoneen pitäminen huippukunnossa

Teräverkon ja leikkurin vaihtaminen
Parhaan mahdollisen ajotuloksen saavuttamiseksi teräverkko (1) ja leikkuri (2) kannattaa vaihtaa vähintään 18 kuukauden välein tai kun ne ovat kuluneet.
Kun vaihdat molemmat osat samanaikaisesti, lopputuloksena on tarkempi parranajo ja vähemmän ihoärsytystä.

Lisävarusteet
Saatavana jälleenmyyjiltä tai Braun-huoltoliikkeistä:
Teräverkko ja **leikkuri:** 51S

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (2006/95/EC).

Kun laite on tullut elinkaarensa päähän, säästä ympäristöä äläkä hävitä sitä kotitalousjätteiden mukana. Hävitä tuote viemällä se Braun-huoltoliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.

Katso sähkömääräyksiä koskevat tiedot matalajännitesovittimesta.

Türkçe

Ürünlerimiz yüksek kalite, fonksiyonellik ve şık dizayn ilkelerine bağlı kalınarak tasarlanmıştır. Yeni Braun tıraş makinenizden memnun kalacağınızı umarız.

Uyarı
Tıraş makinenizde ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Bu setin hiçbir parçasını değiştirmeyin veya başka amaçlar için kullanmayın aksi taktirde elektrik şoku meydana gelebilir.

Tanımlar

1 Tıraş makinesi eleği
2 Kesici bıçaklar
3 Elek çıkartma düğmeleri
4 Uzun tüy düzeltici
5 Konfor ayar düğmesi «sensitive»
6 Açma/kapama düğmesi
7 Tıraş makinesi şebeke elektriği soketi
8 Özel kablo seti
9 Seyahat kabı

Tıraş olma

Tıraş makinesi çalıştırmak için açma/kapama düğmesine (6) basınız.

Konfor ayar düğmesi «sensitive»
Kişisel ihtiyaçlarınıza göre tıraş başlığını ayarlamak için.

«sensitive» düğmesi (5) size 3 ayrı konfor ayarı imkanı sunar:

① «+»:
Tıraş başlığı tam bir salınım hareketi yapar konumdadır. En üst seviye rahatlık sağlamak için yüz kıvrımlarınıza serbestçe uyum sağlar.

② Orta pozisyon:
Daha fazla kontrol hissi için tıraş başlığı yarı-sabit durumdadır.

③ «–»:
Tam kontrol hissi ve ulaşılması zor bölgelerde kullanım için tıraş başlığı sabit durumdadır.

Uzun tüy düzeltici
Favori, bıyık veya sakal düzeltmek için uzun tüy düzelticiyi (4) yukarı doğru sürüp aktif hale getiriniz.

Mükemmel tıraş için ipuçları
En iyi sonuç için, Braun 3 basit noktayı unutmamanızı tavsiye eder:
1. Her zaman yüzünüzü yıkamadan önce tıraş olun.
2. Tıraş makinesini sürekli cildinize 90° açı yapacak şekilde tutun.
3. Tıraş olurken cildinizi gerin ve sakallarınızın uzama yönünün tersine doğru hareket ettirin.

Temizlik

Tıraş başlığı musluk altında su ile yıkanmaya uygundur.
Uyarı: Tıraş başlığını su altında yıkamadan önce makinenin prize bağlı olmadığından emin olunuz.

Düzenli temizlik daha iyi bir tıraş performansını beraberinde getirir. Makinenizi temiz tutmanın en kolay ve hızlı yolu tıraş başlığını akan su altında durulamaktır (A):

- Makineyi kablosuz olarak çalıştırın ve başlığı sıcak musluk suyu altında durulayın. Yoğun partiküller içermeyen sıvı sabun da kullanabilirsiniz. Bu durumda köpüklerin tamamen temizlenmesini sağlayın ve makineyi birkaç saniye daha boşta çalıştırın.
- Daha sonra elek çıkartma düğmelerine (3) basarak eleği (1) ve kesici bıçakları (2) çıkartınız. Parçaları kurumaya bırakınız.
- Eğer tıraş makinenizi sürekli olarak su altında temizliyorsanız, haftada bir elek ve uzun tüy düzeltici üzerine 1–2 damla ince makine yağı damlatınız.
-

Aşağıdaki pratik metod alternatif bir temizlik şekli olarak uygulanabilir (B):

- Elek çıkartma düğmelerine (3) basarak elek çerçevesini yukarı kaldırınız. (eleği tamamen çıkartmayınız) Makine 5–10 saniye süreyle çalıştırarak kesilmiş sakalların dökülmesini sağlayınız.
- Tıraş makinesini kapatın. Elek çerçevesini çıkartın ve plastic kısmını düz bir yüzeye yavaşça vurarak sakalların dökülmesini sağlayın. Fırçayı kullanarak tıraş başlığının iç haznesini temizleyin ama elek bıçak kasetini kesinlikle fırça ile temizlemeyin, eleklere ve bıçaklara zarar verirsiniz.

Tıraş makinenizi her zaman en üst düzeyde tutmak için

Elek ve bıçakları değiştirmek
Tıraş performansını her zaman %100 korumak için elek (1) ve bıçakları (2) her 18 ayda bir veya yıprandıklarında değiştiriniz. Daha yakın bir tıraş ve çok daha az tahriş için iki parçayı da aynı anda değiştiriniz.

Aksesuarlar
Braun yetkili servislerinde:
Elek ve **Bıçak seti:** 51S

Bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Elektrikle ilgili direktifler özel kordon setinin üzerinde yazmaktadır.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany
☏ **(49) 6173 30 0**
Fax (49) 6173 30 28 75

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti.
Serin Sok.
No: 9 34752 İçerenköy/İstanbul tarafından ithal edilmiştir.

P&G Tüketici Hizmetleri
0 212 473 75 85,
destek@gillette.com

TS13193

Ελληνικά

Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται έτσι ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να ικανοποιηθείτε απόλυτα από την καινούργια σας ξυριστική μηχανή Braun.

Προειδοποίηση
Η ξυριστική σας μηχανή είναι εφοδιασμένη με ένα ειδικό σετ καλωδίου, το οποίο διαθέτει ενσωματωμένο μετασχηματιστή πολύ χαμηλής τάσης για περισσότερη ασφάλεια. Για τον λόγο αυτό δεν πρέπει να αντικαταστήσετε ή τροποποιήσετε οποιοδήποτε μέρος του. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Περιγραφή

1 Πλέγμα
2 Μαχαίρι
3 Πλήκτρα απελευθέρωσης πλέγματος
4 Κόφτης για μακριές τρίχες
5 Διακόπτης ευαισθησίας «sensitive»
6 Διακόπτης λειτουργίας «on/off»
7 Υποδοχή καλωδίου της ξυριστικής μηχανής
8 Σετ καλωδίου & μετασχηματιστή
9 Θήκη

Ξύρισμα

Πιέστε τον διακόπτη λειτουργίας (6) για να θέσετε την ξυριστική μηχανή σε λειτουργία.

Διακόπτης ευαισθησίας «sensitive»
Ρυθμίζει την κεφαλή της ξυριστικής μηχανής ανάλογα με τις ανάγκες σας για πιο άνετο ξύρισμα.

Ο διακόπτης ευαισθησίας «sensitive» (5) παρέχει τρεις επιλογές για άνετο ξύρισμα:

① «+»:
Η κεφαλή της ξυριστικής μηχανής κινείται ελεύθερα και ακολουθεί τις καμπύλες του δέρματός σας, παρέχοντας περισσότερη άνεση.

② μεσαία θέση:
Η κεφαλή της ξυριστικής μηχανής κινείται περιορισμένα για περισσότερο έλεγχο.

③ «–»:
Η κεφαλή της ξυριστικής μηχανής είναι σταθερή για πλήρη έλεγχο και ακριβή χειρισμό στις δύσκολες περιοχές.

Κόφτης για μακριές τρίχες
Για να περιποιηθείτε τις φαβορίτες, το μουστάκι ή το μούσι, σύρετε προς τα πάνω τον κόφτη για μακριές τρίχες (4).

Συμβουλές για τέλειο ξύρισμα
Για καλύτερα αποτελέσματα, η Braun συνιστά να ακολουθείτε 3 απλά βήματα:
1. Να ξυρίζεστε πάντα πριν πλύνετε το πρόσωπό σας.
2. Να κρατάτε την ξυριστική μηχανή σε ορθή γωνία (90°) προς το δέρμα.
3. Τεντώστε το δέρμα σας και ξυριστείτε με κινήσεις αντίθετες της φοράς των τριχών.

Καθαρισμός με το χέρι

Η κεφαλή ξυρίσματος είναι κατάλληλη για καθαρισμό κάτω από τρεχούμενο νερό βρύσης.
Προειδοποίηση: Αποσυνδέστε την ξυριστική μηχανή από την πρίζα πριν καθαρίσετε την κεφαλή ξυρίσματος με νερό.

Ο τακτικός καθαρισμός εξασφαλίζει καλύτερη απόδοση στο ξύρισμα. Το πλύσιμο της κεφαλής ξυρίσματος κάτω από τρεχούμενο νερό μετά από κάθε ξύρισμα, είναι ένας εύκολος και γρήγορος τρόπος για να την διατηρήσετε καθαρή (A):

- Θέστε την ξυριστική μηχανή σε λειτουργία (χωρίς το καλώδιο) και ξεπλύνετε την κεφαλή ξυρίσματος κάτω από ζεστό τρεχούμενο νερό. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε υγρό σαπούνι χωρίς λειαντικές

ουσίες. Ξεπλύνετε τον αφρό και αφήστε τη μηχανή να λειτουργεί για λίγα ακόμα λεπτά.

- Στη συνέχεια, πιέστε τα πλήκτρα απελευθέρωσης πλέγματος (3) για να απελευθερώσετε το πλέγμα (1) και το μαχαίρι (2). Κατόπιν αφήστε τα αποσυναρμολογημένα τμήματα να στεγνώσουν.
- Εάν καθαρίζετε τακτικά την ξυριστική μηχανή κάτω από νερό, τότε μία φορά την εβδομάδα απλώστε μια σταγόνα λάδι μηχανής πάνω στον κόφτη για μακριές τρίχες και στο πλέγμα.

Ο ακόλουθος γρήγορος καθαρισμός είναι μια άλλη εναλλακτική μέθοδος καθαρισμού (B):

- Πιέστε τα πλήκτρα απελευθέρωσης πλέγματος (3) για να ανασηκώσετε το πλέγμα (μην το αφαιρέσετε εντελώς). Θέστε την ξυριστική μηχανή σε λειτουργία για περίπου 5-10 δευτερόλεπτα έτσι ώστε να φύγουν τα υπολείμματα των κομμένων τριχών.
- Θέστε την ξυριστική μηχανή εκτός λειτουργίας. Αφαιρέστε το πλέγμα και τινάξτε το πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια. Χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι, καθαρίστε το εσωτερικό τμήμα της κεφαλής της ξυριστικής μηχανής. Παρόλα αυτά, μην καθαρίζετε το πλέγμα ούτε το μαχαίρι με το βουρτσάκι καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να τα καταστρέψει.

Κρατώντας την ξυριστική μηχανή σε τέλεια κατάσταση

Αντικατάσταση του πλέγματος & του μαχαιριού
Για να διατηρήσετε το 100% της απόδοσης της ξυριστικής σας μηχανής, θα πρέπει να αντικαθιστάτε το πλέγμα (1) και το μαχαίρι (2), τουλάχιστον κάθε 18 μήνες ή όταν έχουν φθαρεί από τη χρήση.
Να αλλάζετε το πλέγμα και το μαχαίρι ταυτόχρονα για βαθύ ξύρισμα με λιγότερους ερεθισμούς στο δέρμα.

Αξεσουάρ / Ανταλλακτικά
Διατίθενται στα σημεία πώλησης προϊόντων Braun ή στα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Service της Braun:
Πλέγμα και **μαχαίρι:** 51S

Το προϊόν υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες EMC 89/336/ΕΟΚ και Χαμηλών Ηλεκτρικών Τάσεων 2006/95/ΕΟΚ.

Παρακαλούμε μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει το τέλος της χρήσιμης ζωής της. Η διάθεσή της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.

Ηλεκτρικές απαιτήσεις είναι τυπωμένες επάνω στη συσκευή.

Deutsch

Garantie
Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch (Knickstellen an der Scherfolie, Bruch), normaler Verschleiß (z.B. Scherfolie oder Klingenblock) sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Guarantee
We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.
This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.
This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.
To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:
This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie
Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.
Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 08.10.30.97.80 (ou se référez à http://www.braun.com/global/contact/servicepartners/europe.country.html) pour connaitre le Centre Service Agrée Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France
Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Garantía
Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra. Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal (p.ej. la lámina o bloque de cuchillas) por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.
La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

Solo para España
Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

Português

Garantia
Braun concede a este produto 2 anos de garantia a partir da data de compra.
Dentro do período de garantia qualquer defeito do aparelho, devido aos materiais ou ao seu fabrico, será reparado, substituindo peças ou trocando por um aparelho novo segundo o nosso critério, sem qualquer custo.
A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, normal utilização e desgaste (ex: rede e bloco de lâminas) por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.
A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra fôr confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído por Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo.

Só para Portugal
Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo o no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamiento deste produto, contacte por favor este serviço pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

Garanzia
Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: i danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura (ad esempio di lamina o blocco coltelli) conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio. La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.
Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Garantie
Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.
Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadiging ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage (bijv. aan scheerblad of messenblok) en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geauthoriseerd Braun Customer Service Centre.

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Dansk

Garanti
Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid (f.eks. skæreblad og lamelkniv) samt fejl, som har ringe effekt på apparatets værdi eller funktionsdygtighed. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Norsk

Garanti
Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.

I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet.
Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garantien dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje (f.eks. på skjæreblad eller lamellkniven) eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte sitat slutt. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

Ring 88 02 55 03 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

NB
For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Garanti
Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförbara till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.
Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Denna garanti gäller inte: skada på grund av felaktig användning, normalt slitage (t.ex. skärblad och saxhuvud) eller skador som har en försumbar effekt på värdet eller apparatens funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Takuu
Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliviasta tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai normaalista kulumisesta (esim. teräverkko tai leikkuuterä). Takuu ei myöskään kata sellaisia vikoja, jotka eivät merkittävästi vaikuta laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Ελληνικά

Εγγύηση
Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς.

Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητος υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.
Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει: ζημιά που να οφείλεται σε λανθασμένη χρήση, σε φθορά από φυσιολογική χρήση (π.χ. πλέγμα ή μαχαίρι) όπως και ζημιές που έχουν αμελητέα επίδραση στην αξία ή στη χρήση της συσκευής.
Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Καλέστε στο 01–9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.